

外研社学术文库·当代国外语言学与应用语言学

A Course in Language Teaching: Practice and Theory

语言教学教程： 实践与理论

Penny Ur

外语教学与研究出版社

Foreign Language Teaching and Research Press

剑桥大学出版社

Cambridge University Press

外研社学术文库·当代国外语言学与应用语言学

A Course in Language Teaching: Practice and Theory

语言教学教程：实践与理论

Penny Ur 著

吴一安 导读

外语教学与研究出版社
剑桥大学出版社
北京

京权图字: 01-2000-0152

English edition © Cambridge University Press 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

This edition of *A Course in Language Teaching* by Penny Ur is published by arrangement with the Syndicate of the Press of the University of Cambridge, Cambridge, England. It is for sale in the People's Republic of China only. Not for export elsewhere.

本书由剑桥大学出版社授权外语教学与研究出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

语言教学教程: 实践与理论: 英文/(英)厄尔(Ur, P.)著.—北京: 外语教学与研究出版社, 2012.8

(当代国外语言学与应用语言学文库)

ISBN 978-7-5600-8529-6

I. 语… II. 厄… III. 语言教学—教材—英文 IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 70184 号

出 版 人: 蔡剑峰

责任编辑: 陈雪芬 刘相东

封面设计: 诸中英

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 25.75

版 次: 2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8529-6

* * *

购书咨询: (010)88819929 **电子邮箱:** club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 **电子邮箱:** zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 185290001

Preface by Halliday

Foreign Language Teaching & Research Press is to be congratulated on its initiative in making these publications in linguistics available to foreign language teachers and postgraduate students of linguistics in China.

The books are a representative selection of up-to-date writings on the most important branches of linguistic studies, by scholars who are recognized as leading authorities in their fields.

The availability of such a broad range of materials in linguistics will greatly help individual teachers and students to build up their own knowledge and understanding of the subject. At the same time, it will also contribute to the development of linguistics as a discipline in Chinese universities and colleges, helping to overcome the divisions into “English linguistics”, “Chinese linguistics” and so on which hinder the progress of linguistics as a unified science.

The series is to be highly commended for what it offers to all those wanting to gain insight into the nature of language, whether from a theoretical point of view or in application to their professional activities as language teachers. It is being launched at a time when there are increasing opportunities in China for pursuing linguistic studies, and I am confident that it will succeed in meeting these new requirements.

M. A. K. Halliday
Emeritus Professor
University of Sydney

王宗炎序

近年来，国际交往日益频繁，国际贸易急速发展，出现了一种前所未有的现象：学外语、教外语、用外语的人多了；研究语言学和应用语言学的人多了；开设这方面专业的高校也多了，语言学硕士生和博士生也多了。就是不以此为专业，学习语言学和应用语言学的也不乏其人。为了给从事这个专业的师生提供便利，同时又帮助一般外语教师、涉外工作者以及汉语研究者开阔思路，扩大视野，提高效率，我们献上这套内容崭新而丰富的丛书——英文版《当代国外语言学与应用语言学文库》。

文库首批推出 54 部外国英文原著，它覆盖了语言学与应用语言学 26 个分支学科。这批书是我们与各地有关专家教授反复研究之后精选出来的。出版这样大规模的语言学与应用语言学丛书，这在我国语言学界和外语教学界是破天荒第一次。

我们这样做，抱着什么希望呢？总的说来，是遵循教育部关于加强一级学科教育的指示，在世纪之交，推出一套书来给中国的外语教育领航，同时也给一般外语工作者和汉语研究者提供信息，拓宽思路。

我们希望这个文库能成为进一步带动外语教学改革和科研的发动机；我们希望它能成为运载当代外国语言学理论、语言研究方法和语言教学方法来到中国的特快列车；我们希望，有了这套书，语言学与应用语言学专业师生就能顺利地进行工作；我们希望，通过读这套书，青年外语教师和外语、汉语研究者能迅速把能力提高，把队伍不断扩大。

以上是我们的愿望，可是从广大读者看来，这个文库是否真的有必要呢？我们想，只要大家看一下今天的客观情况，就知道这套书有填空补缺的作用，是让大家更上一层楼的扶梯。

我们跟许多人一样，认为国内的外语教学和语言学与应用语言

学研究是成绩斐然的，但是某些不足之处也无庸讳言。

在语言研究方面，有大量工作还等着大家去做。汉语语法研究，过去由于结构主义的启示，已经成绩卓著，可是现在虽则引进了功能主义，还看不出什么出色的成果。语料语言学是新兴学科，在我国刚刚起步，机器翻译从 50 年代就有人搞，然而其进展至今不能令人满意。

在语言理论方面，我们不时听到一些片面的、所见不全的论调。有人说，1957 年前西方根本没有什么理论语言学，其创始者是 Chomsky；也有人说，语言纯属社会文化范畴；还有人说，搞语言研究只有量化方法才是科学方法，定性方法不值得一提。

谈到外语教学，某些看法做法是分明不值得赞许的。有人以为交际教学只管听说，不管读写，也有人以为教精读课就是教阅读，不管口语。在分析课文时老师满堂灌，学生开口不得，是常见的；教听力课时老师只管放录音，对学生不给半点提示点拨，也并非罕有现象。

上述这些缺点，我们早有所知，现在我们更加明白，必须力图改进，再也不能安于现状了。为了改进，我们就得参考国外的先进理论，借鉴国外的有效措施。眼前这个文库，就是我们上下求索的结果。

在编辑这个文库时，我们在两方面下了功夫。

一方面，在选书时，我们求全，求新，求有代表性和前瞻性。我们不偏爱一家之言，也不只收一家外国出版社之书。语言学与应用语言学的主干学科固然受到了应有的重视，分支学科可也不忽视。语料语言学、语言统计学是新兴学科，我们收入了专著；句法学、语义学久已有人研究，我们也找到了有关的最新著作。

另一方面，我们邀请了国内知名的博士生导师、硕士生导师为各书撰文导读，为读者铺平道路。语言学和应用语言学专著包罗宏富，初学者读起来可能觉得茫无头绪。为了助他们一臂之力，本文库中每一种书我们都请专家写了一万字左右的导读材料。哪怕书中内容比较陌生，谁只要在读书前看一下导读材料，读书后把材料再看一遍，一定能弄清脉络，掌握要点。

在结束本文时，我们想向爱好泛读的人们提个建议。语言和社会生活息息相关；我们靠语言与他人协作；通过语言继承传统文化，接受外国先进思想和科学知识；利用语言来教育下一代，帮助他们创造美好的未来；语言又反过来表达着我们的个性和我们充当的各种角色。学一点语言学和应用语言学，有助于增强我们的语言意识，对我们的工作和生活都是有利的。我们不妨把此事作为一个项目，列入自己的日程。持之以恒，必有所获。

王宗炎

中山大学教授
博士生导师

导 读

我国社会、经济的发展要求我们在受教育者，特别是受高等教育者中普及外语，然而现状与这个要求相距甚远。改变现状的关键在于从整体上提高外语师资队伍的职业水准和全面素质，因此外语师资培养已成为十分迫切的课题。

我国的外语教师大体上来自两个渠道。一个是师范院校的外语系，为中小学培养了大批的外语教师；另一个是大学的外语专业，是大学外语教师的主要来源，他们在上岗前一般没有受过培训。外语教师的进修有多种形式，较为正规的有教师进修学院，为中小学教师业务水平的提高提供了机会；大学的外语教师可以学研究生的课程或出国进修，但我国高校外语教师队伍非常庞大，有机会进修的是极少数。近年来，迫于形势，多种渠道、各种形式的师资培训在有条件的地方开展起来。然而，对外语师资培养的研究尚不普遍，尚未在全国范围内形成一支研究队伍，对诸如外语师资培训的阶段和最终目标、培养模式和方法等重要问题尚缺乏系统的研讨。

在国际第二语言/外语教育领域里，为提高教师职业素质所作出的努力经历了从“师资培训”（teacher training）到“师资培养”（teacher education）的发展阶段。师资培训着重传授外语教学的有关知识，演练课堂教学方法和技能，目标明确、具体；师资培养把注意力更多地放在如何培养教师形成和发展自己的教学理论、明悉在教学中作出的每个决定的性质、研究教学、形成有审视眼光的自我意识和自我评估策略等方面，最终目的是提高教师的职业素质和全面素质，即注重教师的全面成长（teacher development）。

我们不必把“师资培训”和“师资培养”看作是对立的概念和做法，择这弃那，师资培训的内容和做法完全可以成为师资培养的一个重要组成部分。即将成为外语教师的在校生成和刚上讲台的外语老师，首先面临的挑战是如何站稳讲台，他们最需要的是外语教学的基本知识、概念和方法，例如：外语教学由哪些环节组成？该教些什么？有哪些行之有效的教学方法？一门课从设置到上课需要考虑哪些问题？一堂课该怎么上？等等。以传授知识和演练教学方法与技能为主的师资培训应该能够在很大程度上回答这些最基本的问题。但应该注意的是，只有站在师资培养的高度才能造就具有高职业素质的教师队伍。有了一些教学经验的教师势必会追求自己职业素质的全面提高，

他们中的许多人不仅实践教学，而且研究教学，以外语教学质量在整体上的提高为己任，在提高自己职业素质的同时提高自身的全面素质，这与师资培养的最终目标是完全一致的。

由剑桥大学出版社出版的《语言教学教程：实践与理论》(*A Course in Language Teaching: Practice and Theory*, 1996)便是一部站在师资培养的高度、用于培训外语师资的教材。这部教材的主要对象是即将走上外语教学岗位的学员和初上讲台的外语教师。该书对已有一定经验的外语教师，特别是英语教师，以及从事外语教学研究的科研人员，具有重要的参考价值。作者 Penny Ur 是资深英语教师，同时从事师资培养和有关研究。她的 *Discussions that Work*、*Grammar Practice Activities*、*Teaching Listening Comprehension* 等书受到国内外外语教师的普遍欢迎。

《语言教学教程：实践与理论》的构思出于作者的两个信念：首先，外语教师职业水平的提高要靠教学实践和在实践中不断对教学进行反思。在一般情况下，就职前的培训无论多么成功，也不大可能一下子就培养出优秀的教师。然而，没有经过培训的教师往往不得不沿袭自己的老师或同事的教学路子，很少有机会接触外语教学领域里新鲜的思路 and 想法，更谈不上了解外语教学研究的最新成果。行之有效的外语师资培训，不仅使学员从一开始就有机会接触这一切，而且注重引导他们进行思考，启发、指导和鼓励他们通过研究和试验形成和发展自己的教学路子。如同播下良种一样，师资培训的首要意义在于把学员引导到一个好的起点，为他们日后的发展打下扎实的基础。其次，有了好的起点还不够，还要有长远目标。作者认为，外语教师的领域不仅仅在课堂，外语教师应该而且能够成为一支不依附于他人 (autonomous) 的、有创造精神的职业队伍，担负起发展外语教学理论与实践的重任，从而改变视外语教学为依附性的纯应用学科、置一线教师于威望和权威性等级最底层的传统观念。师资培训应该使学员领会这一长远目标。

Wallace (1993) 把教师的成长道路概括为三种模式。第一种是匠才模式 (craft model)，学员靠观察和模仿有经验的教师和自己的经验积累，不断提高教学质量。第二种是应用科学模式 (applied science model)，学员学习与外语教学有关的理论课程，在理论指导下形成教学思路和方法，应用于教学中。第三种是反思模式 (reflective model)，学员在教学实践、观察他人教学或回忆自己的教学的基础上，进行自我反思、与他人研讨，以形成教学理论或思路，再去实践，教学质量在螺旋式循环过程中，不断提高。本书作者在调查研究的基础上，进一步推出了“加强式反思” (enriched reflection) 模式。该模式视教学实践为继续提高的最重要的基础，同时认为无论是通过教学实践

获取的知识，还是经过实践检验的、来自自身以外渠道（例如有经验的教师、专家、科研、著述等）的知识都是非常有用的。在这个模式中，教学实践是第一位的，而取得进步的关键在于：无论知识来自于哪里，都必须消化之，使之成为学员螺旋式循环反思过程的有机组成部分。

本书共有七个部分 22 章，每章下设单元（unit），相当于小节或课，书后附培训者笔记。前六部分分别讨论了外语教师初上讲台最需要了解的六个课题：（1）外语教学由哪些环节组成？（2）所教授的目的语都涵盖什么？（3）如何认识和培养听、说、读、写各项能力？（4）如何组织一门外语课？如何安排教学内容？（5）如何上好一堂外语课？（6）如何把握学生之间的差异？如何上好大班外语课？第七部分是独立的一章，围绕教师的职业成长（teacher development）展开讨论。培训者笔记按单元编排，作者在这里指出使用每个单元时应该注意的问题，并就所需时间提出建议。全书自始至终贯彻了作者的师资培养理念和加强式反思模式。

作者把每章都当作一个模块（module），其议题是外语教学的一个方面。多数模块的主体部分之后都附有注解，提供与正文有关的知识或评论，许多是作者经过提炼的经验，很值得一读。模块的最后部分是精选的注释书目和可作为教师手册的读物。就内容而言，每个模块都传授知识、提供任务和引发研讨。任务的设计和围绕任务提出设问、探讨是该书的一个特色，任务常以邀请学员或读者作出反应的方式，在扩大他们视野的同时启发他们去思考；作者也阐述了自己的看法，但这绝不是提供标准答案，而应看作是对读者在思路上的启发。全书融培训者讲解、学员实践、师生共同研讨为一体，十分重视启发学员参与、分享和在个人经验基础上进行思考，注重发展学员的评析能力（critical faculty）。正因如此，模块在体例上不拘一格，例如当作者认为学员对某一模块的议题已有一定认识时，往往以设问作为该模块的开头，使学员从一开始就有机会参与、分享，在此基础上再用任务把学员引导到新的境地，接着便启发他们去思考、研讨、评析；对学员不够熟悉的议题，则以传授知识（presentation）的方式引入。在培训者与学员关系和作用的问题上，贯穿全书的是师生共建的教学理念和教育哲学，不强调以教师或以学生为“中心”，而强调培训者和学员在角色上互补，共同造就具备高职业素养的外语教师。

本书内容全面、充实、系统性强。下面是全书七大部分共 22 章的标题：

一、教学过程

1. 传授和讲解

2. 语言实践

3. 测试

二、语言教学 (1): 教什么?

4. 语音教学

5. 词汇教学

6. 语法教学

7. 话题、情景、意念、功能

三、语言教学 (2): 怎么教?

8. 听力教学

9. 口语教学

10. 阅读教学

11. 写作教学

四、课程内容

12. 课程大纲 (the syllabus)

13. 教材

14. 话题内容 (topic content)

五、课堂教学

15. 一堂课的设计

16. 交互式课堂活动 (classroom interaction)

17. 提供反馈

18. 课堂纪律

六、学习者差异

19. 学习动机和兴趣

20. 不同年龄段的学习者

21. 水平不齐的大班

七、其他 (And beyond)

22. 其他

本书篇幅较长,但全书的组织 and 编排给使用者提供了很大的灵活性。内容目录中用实体黑箭头标出的是核心单元,这些单元构成外语师资培训入门课程的必修教材,其他单元为选用教材。对于自学者和有经验的教师,作者并不提倡通读全书,但要浏览一下书的目录和标题,阅读一两个任务,以便了解该书大致的内容和组织结构,进而有的放矢地学习某些章节。作为师资培训教材,书中的每个模块可作为培训课程中的一个环节来使用,也可以单独使用。

可以用于师资培训的著述、教材多种多样,但像这部融作者的外语教师

职业素质培养理念、深厚的教学功底、丰富的教学资源及必要的当代相关学科研究成果为一体的教科书并不多见。这也许是该书从出版至今四年左右的时间里就重印了五次的原因。该书深入浅出,境界高,视野广,脚踏实地,我国广大教师后备群体、初上讲台和已有一定教学经验的外语教师都可从中获益。

第一部分 教学过程

本部分包括第1—3章。

第1章“传授和讲解”由三个单元组成,讨论知识的传授(presentation)和讲解(explanation)。第一单元着重论述了在教学过程中传授知识这一环节的的必要性和什么是有效地传授新知识。第二单元通过实例介绍如何传授新知识。第三单元讨论课堂讲解和课堂指示语。在学习该单元时,建议读者把握这样几个问题:(1)传授指的是什么?它在教学过程中的作用是什么?(2)成功的传授会在学员身上产生什么效应?(3)判断传授是否成功的标准是什么?(4)课堂讲解和给学生指令(instruction)时应该注意哪些问题?

第2章“语言实践”由四个单元组成,重点讨论实践活动,也就是练习或练习活动。第一单元从第二语言习得的角度论述了实践活动的作用,作者认为通过教学掌握一项语言技能须经过三个阶段:第一阶段教师讲解和演示,学生感知和领会,可称为言示(verbalization)阶段;第二阶段学生在教师的督导下反复练习该技能,监控自己,直到可以脱口而出、准确无误,这是个内化该语言技能的过程,可称为内化(automatization)阶段;第三阶段学生自发、创新地运用习得的语言技能,可称为自主(autonomy)阶段。第二单元通过任务探讨了好的语言练习应该具备什么特征。第三单元介绍有效的练习方法。第四单元探讨练习的合理顺序。该章为教师如何把握好课堂实践活动提供了理论基础和具体指导。

第3章“测试”由五个单元组成,讨论测试的目的、设计及运作。第一单元讨论测试的目的,读者会意识到,从不同角度看,测试可采用不同方式以达到不同目的,也可以说,测试本身是一种教学手段。第二单元以试验方式,即让读者当一回被试,引出测试的基本概念,并结合被试的体验讨论了测试的有关问题。这里值得探讨的一个问题是测试如何体现人文(humanistic)精神。第三单元介绍了12种命题方法和作者对这些方法的逐一评析。第四、五章是选读教材,分别讨论如何规划一次考试及其运作。

第二部分 语言教学 (1): 教什么?

本部分包括第 4—7 章。

语言学学者通常把语言分为三个层面,即语音、词汇和语法。换个角度看,语言是个整体,用来在具体的语境里谈论某个话题(topic)或情景(situation),表达一种意念(notion),或实现一种功能(function)。外语课程可以以语音、词汇和语法为主线,也可以以话题、情景、意念、功能为主线来规划教学。最有效的教学可能是把这两种思路结合在一起,通过话题和情景提供语境,在具体语境中教生词和语法,使学生学会运用已掌握的单词和语法表达意念和功能。

第 4 章“语音教学”由五个单元组成。第一单元讨论语音教学涵盖的内容:发音、重音、节奏、语调,以及它们在语流中的相互作用和影响。第二单元介绍鉴别外来口音的方法。在第三单元中,作者首先讨论了导致学生发错音的两个因素,进而介绍纠正语音的三个步骤和做法。作者在第四单元里提出了五个语音教学中有争议的问题,并阐明了自己的看法。第五单元讨论英语发音和英语拼写,介绍了几种作者认为行之有效的练习形式。

第 5 章“词汇教学”由五个单元组成。第一单元讨论词汇的定义和词汇教学涵盖哪些内容。在这里值得强调的是作者的一些看法:词汇由单词和固定的词组构成;词汇教学应涉及词的发音和拼写、词法(如词的变化形式、特有的用法等)、固定搭配、不同方面的词义(如指称义、引申义以及词的得体用法)、词义关系(如同义、反义、下义、上义等)、构词法。第二单元介绍教新单词的方法。第三单元通过试验方法探讨了记忆生词的有效方法及其对词汇教学的意义。第四单元介绍了课堂词汇练习方法。第五单元介绍了 12 种测试词汇的方法和作者对每个方法的评论。

第 6 章“语法教学”由六个单元组成。第一单元讨论了什么是语法、语法结构和语法意义。第二单元讨论语法在外语教学中的地位。作者介绍了四种看法并逐一加以评论。第三单元介绍了语法教学中常用的语法术语。第四单元探讨了如何讲授语法。作者提出了 7 个值得思考的问题并依此就讲授语法提供了 7 条指导原则。第五单元探讨语法练习,作者提供了 7 类练习,从以准确为目标的练习类型过渡到以流利为目标的练习类型。在第六单元里,作者探讨了什么是语法错误和应该如何看待学生的错误等问题,在此基础上,作者就如何研究错误和如何在教学中运用自己的研究成果,给读者提供了具

体的指导。

第7章“话题、情景、意念、功能”由五个单元组成，着重探讨了把语言作为整体的教学思路。第一单元提出了以新话题或新情景为主线的三种教学思路，介绍了9种引入话题或情景的方法。第二单元介绍了意念和功能这两个概念。第三单元探讨从课文入手、进而让学生在掌握课文的基础上去完成任务的整体教学思路。作者认为，有效的外语教学应使学生接触类似于实际生活中的语言情景，课文便提供了这种融话题、情景、意念、功能为一体的语境样品（sample）。在处理课文时，熟记（learning by heart）对语言习得尤其有促进作用。在熟记的基础上，可略微变换情景或变换同一情景中的要素，如人物、人物关系、态度等，引导学生创造性地运用语言；也可引导学生发挥想象力，扩展原有课文。第四单元换了个角度，探讨从任务到课文的教学思路。该思路的核心是以话题或意念等为线索和出发点，引出需用的语言，对其加以总结、润色、扩充、练习和巩固，最后可以引入课文，目的是巩固和丰富学到的语言知识。对于上述两种教学思路，读者应该思考的是，它们各有什么利弊？第五单元探讨了结合传统的以语言为主线的教学路子 and 以任务为基础的教学路子的可能性。这里极具挑战性的问题是：在情景、话题、意念与功能、语法、词汇之间能否找到合理的搭配？如果答案是肯定的，是否意味着找到了最佳教学思路？

第三部分 语言教学（2）：怎么教？

本部分包括第8—11章，分别探讨如何教听、说、读、写各项技能，这些讨论融汇了作者丰富的教学经验和在此基础上悟出的道理。

第8章“听力教学”由五个单元组成。第一单元讨论了两个问题：实际生活中的听涉及什么情景？这些情景有什么特点？在第二单元中，作者在第一单元讨论的基础上，提出了编选听力课文和设计听力任务的指导原则，并进一步讨论了把这些原则用于课堂教学中的利弊。第三单元探讨了学生在听力方面的困难和如何帮助他们克服这些困难。第四单元提供了各种各样的听力练习类型。第五单元评析了某些教材中的听力练习并提出了修改建议。值得一提的是，听力教学是作者的重点研究领域。

第9章“口语教学”由六个单元组成。在第一单元中，作者列出成功的口语活动应有的四个特点，指出学生口语活动中常出现的四个问题，进而提出解决问题的建议。第二单元通过比较以话题为基础和以任务为基础的口语

活动,探讨了成功的口语活动的要素。这里值得思考的问题是,能否将这两种路子有机地结合起来?第三单元探讨了讨论活动(discussion activities),作者提供了五项活动,并在读者参与这些活动的基础上,对它们逐一评析。在第四单元中,作者介绍了其他类型口语活动:互动式交谈、在交谈中讲一段话(long turn)、在类似实际生活的情景中扮演角色(role-play),并就如何组织这些活动提供了建议。第五单元着重讨论了角色扮演和其他相关的活动,如对话、演剧、真实情景效仿(simulation)。第六单元探讨口语测试:要不要测试口语?口语成绩该占总成绩的多大比重?作者提供了一条值得我们思考的信息:当以色列在毕业考试里加入比重为20%的口语测试时,口语能力受到明显的重视和提高。

第10章“阅读教学”由五个单元组成。第一单元讨论一般人是如何阅读的。第二单元讨论如何教初学者,特别是母语字母体系不同于英语的初学者。第三单元讨论阅读练习活动。作者着重分析了不同类型的阅读理解题的作用,并介绍了11种阅读练习。在第四单元中,作者比较了造成流畅阅读和不流畅阅读的因素,并就如何帮助学生提高阅读能力提出建议。第五单元讨论高级阅读的要求、教材和任务。作者提供了五篇课文,逐一结合任务进行了颇具启发性的分析。

第11章“写作教学”由五个单元组成。第一单元对口语和书面语各自的特点进行了比较。第二单元讨论写作教学的指导思想和教学思路。第三单元探讨写作任务和活动。第四单元讨论写作过程。作者提出了许多写作过程中会遇到的问题,并讨论了解写作过程对教学的启示。第五单元讨论了有关给学生的写作提供反馈的问题:在哪些方面给反馈?是否批改所有的错误?是否要求学生重做作文?是否鼓励学生之间相互改错?

第四部分 课程内容

第四部分包括第12—14章。语言课程的内容可分为两个组成部分:语言本身(如发音、语法、阅读技能等)和用语言表达的思想或主题,可分别称为语言内容和话题内容,语言内容提供了载体,话题内容是语言运用的依托。在语言课程的设置中,如何将语言内容和话题内容有机地结合起来,合理安排课程内容,是本部分讨论的课题。

第12章“课程大纲”由三个单元组成,重点讨论课程大纲(course syllabus)。第一单元介绍课程大纲的定义及其一般具备的七个特点。第二单元介

绍了 10 种不同类型的语言课程大纲。第三单元讨论如何使用课程大纲。值得指出的是,许多教师认为课本远比大纲重要,在教学过程中很少使用或参照大纲。希望作者的讨论能够引起读者的思考。

第 13 章“教材”由五个单元组成。第一单元讨论使用教材的利弊。第二单元探讨如何评价教材,提供了 19 条可用来评价教材的标准。第三单元探讨如何使用教材。明悉所使用教材的长处和不足十分重要,本单元指导读者从覆盖面、课文、任务三个方面分析教材。第四单元首先提出多数教材都需要教辅材料对其加以补充,继而介绍了 8 类教辅材料和作者的评论。在我国,外语教学是在汉语语言环境中进行的,有的放矢地发展教辅材料势必有利于创造目的语语言环境,兼可补充教材的不足。第五单元介绍教师根据课堂教学需要制作任务活页 (worksheet) 和任务卡 (workcard) 的做法及其制作原则。

第 14 章“话题内容”由五个单元组成。第一单元提供了 9 大类话题内容,建议读者结合自己熟悉的教材进行对照和思考。在第二单元里,作者指出,话题内容可能带有某种偏向,如性别、年龄、文化、价值观等方面的偏见。读者在选材和使用教材时应予以注意。第三单元探讨外语教学中是否应该使用文学作品和教文学的利弊。作者主张教文学,因为文学作品的语言丰富多彩,具有内在的教育和审美价值,易引发学生的兴趣。这些看法于文学在外语教学中地盘收缩的今天,尤其应该引起读者的思考。第四单元探讨如何教文学,作者提出教文学应使学生对作品的感悟经历三个阶段:接触和感受 (encounter and impact); 理解和熟悉 (understanding and familiarity); 分析和解悟 (analysis and interpretation), 并就三个阶段的教学提供了丰富的参考意见。第五单元就如何教好一篇文学作品为读者提供了范例和建议。

第五部分 课堂教学

本部分包括第 15—18 章。

第 15 章“一堂课的设计”由五个单元组成。课堂是一种经过组织的社会场合。第一单元用隐喻的方式勾画出课堂的特点,探讨了一堂外语课所涉及的方方面面。第二单元讨论备课。第三单元探讨课堂教学如何做到在教学方式上多样化,如何安排课堂活动的顺序。在第四单元里,作者提供了评价一堂课是否成功的标准和对这些标准的评论。读者从本单元中可以领悟到对自己教学进行反思的方法和标准。第五单元讨论课堂管理,其中作者提供了课

堂管理的 6 点建议。

第 16 章“交互式课堂活动”由五个单元组成。在第一单元里，作者重点介绍了 10 种交互式课堂活动方式（pattern）。第二单元探讨提问，作者提出了成功提问的六项标准，并分析了四个教师提问的实例。第三单元讨论分组活动。分组活动有许多好处，但这些潜在的长处是否都能得到发挥，常常取决于教师能否把分组活动组织好。作者对此提供了十分有用的建议。第四单元探讨课堂教学的个性化问题。作者提供了七种个性化方法（procedure），分别可以在速度、水平、话题、语言技能或教学点等方面作出个人选择。在第五单元中，作者就选择适于教学目标的活动使学生参与课堂，提出了十分有益的建议。本章为习惯于传统式课堂教学方法的教师提供了许多新思路、新建议和新方法，建议读者拓宽思路，研究和实践新方法，提高自己的课堂教学的有效性。

第 17 章“提供反馈”由五个单元组成。第一单元讨论给学生反馈的性质和作用，介绍了不同教学路子和一些第二语言习得理论是如何看待错误和反馈的。作者强调，纠错和评价（assessment）联系在一起，评价是一种判断，教师评价的出发点应该是促进学习，出现错误并不是坏事，因为错误可以走向正确。我们应在如何将错误引向正确上下功夫。第二单元讨论评价。作者介绍了收集学生的语言表现的几种形式和进行评价的标准。第三单元讨论纠正学生的口语错误。作者就在什么情况下纠错、纠错方法、纠错方式进行了探讨。第四单元探讨书面反馈。反馈可采用多种形式，值得读者思考的问题是，如何才能使反馈有效？第五单元邀请读者就反馈的各个反面确定自己的态度。

第 18 章“课堂纪律”由五个单元组成。第一单元旨在澄清课堂纪律这一概念。第二单元讨论纪律好的课堂该是什么样子。作者对此提出了八个标准，并对每个标准进行了讨论。第三单元讨论教师的哪些做法有益于形成有纪律的课堂。作者列出了与纪律相关的五个因素，提供了 22 个造成好纪律的建议，同时指出学生自律的重要性。第四单元探讨如何处理纪律问题。作者就纪律问题发生前、纪律问题开始发生、纪律问题发生后该怎么办提出了有价值的建议。在第五单元里，作者提供了五个发生纪律问题的场面，并就这些场面逐一给予分析。本章对教大的和纪律差的班的老师尤其有用。